

VILKÅR FOR SALG

I disse vilkårene henviser ordet "Selger" til UNIVAR AB (Sverige), UNIVAR A/S (Danmark), UNIVAR AS (Norge) og UNIVAR OY (Finland) respektivt, og ordet "Kjøper" henviser til det spesifikke foretaket eller den juridiske enheten som har mottatt et tilbud eller hvis bestilling aksepteres av Selger. Disse vilkårene skal gjelde for samtlige Kontrakter ("Kontrakt") mellom Selger og Kjøper for kjøp av varer eller tjenester fra Selger. Ingen andre vilkår er inkludert eller implisert i noen Kontrakt mellom Kjøper og Selger med mindre skriftlig godkjent av Selger.

Samtlige henvisninger til priser, varer og tjenester i disse vilkårene skal tolkes til å bety de priser, varer og tjenester som står beskrevet i den respektive bestillingen utstedt av dere ("Bestillingsordre") og vår bekreftelse av denne bestillingen ("Ordrebekreftelse").

1. Omfang av vilkårene

Alle priser, tilbud og anbud er underlagt følgende vilkår. Unntatt dersom annet står beskrevet i disse vilkårene, er samtlige andre betingelser, vilkår, påstander eller garantier, ikke gjeldende for noen Kontrakt mellom Selger og Kjøper med mindre godkjent av Selger skriftlig.

Kjøper har ingen rett til å avbestille allerede bestilte varer eller tjenester, med unntak av varer eller tjenester bestilt innen to uker fra datoen Bestillingsordre ble mottatt av Selger, dersom Selger ennå ikke har utstedt Ordrebekreftelse innen den dagen Selger mottar Kjøpers avbestilling. Ordrebekreftelsen skal anses for å være utstedt den dagen den er datert.

2. Levering

- (a) Leveringstid for varer og tid for fullføring av tjenester angis så korrekt som mulig, men garanteres ikke. I tilfelle Selger ikke kan levere varene eller fullføre tjenestene innen den angitte tiden for levering/fullføring, skal Selger etter beste evne informere Kjøper om forsinkelsen. På Selgers skriftlige begjær aksepterer Kjøper å inngå forhandlinger i god tro med Selger for å komme til enighet om en ny leveringsdato. Dersom varene ikke kan leveres eller partene ikke kan komme til enighet om en ny leveringsdato, har Kjøper rett til å heve Kontrakten og kjøpe de ønskede varene eller tjenestene fra en annen leverandør for egen regning og risiko. Selger kan ikke under noen omstendigheter holdes erstatningsansvarlig overfor Kjøper på grunn av forsinkede leveringer av varer eller tjenester, og kjøpers rettigheter ved forsinket levering begrenser seg kun til avbestilling, hvorpå Kjøper ikke har rett til å kreve noen annen form for bøte utover dette.
- (b) Selger forbeholder seg retten til å levere et kvantum av varer som er inntil 5 % over eller under det bestilte kvantum, og Kjøper er således forpliktet til å betale for det faktisk leverte kvantum. Måling av volum og vekt kan også variere som et resultat av den rutinemessige tilvirknings- og innpakkingsprosessen, og Kjøper må derfor akseptere at slike variasjoner på inntil 5 % av den angitte målingen kan forekomme.
- (c) Dersom Kjøper unnlater å motta levering av en eller flere kolli av varer levert i henhold til Kontrakten, har Selger rett til å heve Kontrakten helt eller delvis.
- (d) Intet ansvar kan aksepteres for skade på varer under transport, med mindre Kjøper informerer enheten hvor varene ble bestilt fra eller Selgers faste kunderepresentant innen 3 dager fra da varene ble mottatt, samt at en skriftlig bekreftelse av skaden leveres innen 7 dager fra da varene ble mottatt. Hvorpå Selger mottar en skademelding i henhold til disse vilkår, skal Selger etter eget forgodtbefinnende enten reparere eller erstatte varene.
- (e) Dersom Kjøper ikke umiddelbart lossere tankbiler brukt for å levere varer til Kjøper, skal Kjøper fraskrive Selger ethvert ansvar, inkludert men ikke begrenset til betaling av demurrage eller lignende kompensasjon for forsinkelsen til eier/operatør av tankbil.

3. Pris og betalingsmåte

- (a) Med forbehold om vilkår 3 (b) skal prisen for tjenester eller hver varelevering være som angitt i den respektive Bestillingsordre, som justert i den relevante Ordrebekreftelse, som justert i samsvar med vilkår 3 (b), eller dersom ingen prinsinformasjon er angitt i overnevnte skal prisen være i henhold til Selgers til enhver tid gjeldende prisliste. Ved konflikt har prisendring i samsvar med vilkår 3 (b) fortrinnsrett, eller dersom prisen ikke er endret skal prisen i Ordrebekreftelsen være gjeldende, og dersom ingen prinsinformasjon er angitt i overnevnte skal prisen i Bestillingsordren være gjeldende.
- (b)
 - (i) Selger har rett til å øke prisen på varer hver sjette måned etter datoen på Ordrebekreftelsen, eller oftere enn hver sjette måned dersom Selger av hvilken som helst grunn (etter eget forgodtbefinnende) mener at en prisøkning er berettiget, enten som et resultat av prisøkning på råvarer benyttet av Selger, prisøkning på tjenester eller andre varer som berører Kontrakten, eller andre økte kostnader for Selger i forbindelse med levering av varene.
 - (ii) Selger skal gi Kjøper 21 dagers forvarsel om enhver prisøkning før den nye prisen trer i kraft. Kjøper har kun rett til å avbestille ordren i tilfeller hvor varene eller tjenestene fra den relevante Bestillingsordren er en del av Selgers vanlige produktsortiment, og hvor varene eller tjenestene ikke omfattes av en spesialbestilling. Kjøper skal i slike tilfeller informere Selger skriftlig om avbestillingen, og senest innen 7 dager fra da Kjøper ble varslet om prisøkningen. Dersom skriftlig varslings om avbestilling ikke er mottatt av Selger innen 7 dager, vil Kontrakten fortsette å løpe.
- (c) Alle priser (hvilket om ikke annet står spesifisert er ekskl. MVA og alle andre eventuelle skatter, avgifter og tollgebyrer, inkludert bensin- og miljøavgift om relevant, og inkluderer ikke leveringskostnader eller innpakningskostnader) er netto, og det gis ingen rabatt. Med mindre en tidligere dato er angitt av Selger skal betaling av fakturaen foreligge senest innen 15 dager fra fakturadatoen, hvorpå Selger har enerådende beslutning om hvorvidt det vil gis avslag eller prisreduksjon.
- (d) I tilfelle betaling ikke er mottatt av selger på eller før forfallsdag, og anledningen til ikke-betaling ikke er noen form for uenighet om ordrer, avtaler eller kontrakter, og dette er skriftlig overenskommet av begge parter, har selger rett til å kreve påminnesgebyr fra kjøper. Størrelsen på dette påminnesgebyr er fastsatt etter gjeldende norm og kan endres uten varsel.
- (e) Ved forsinket betaling påløper morarente pålydende 2 prosent per kalendermåned for det totale beløpet utestående, hvilket vil bli belastet for hver dag betalingen fremdeles er utestående i henhold til vilkår 3 (c). Dersom Kjøper ikke oppfyller sin betalingsplikt har Selger rett til å stoppe enhver eller alle fremtidige leveringer eller ytelser av tjenester i henhold til Kontrakten.
- (f) Dersom varer leveres i delleveringer eller tjenester ytes trinnvis, har Selger rett til å fakturere hver dellevering eller hvert trinn separat, og Kjøper skal betale slike fakturaer i henhold til disse vilkår.
- (g) Selger har rett til å utstede tilleggsfaktura for samtlige skatteøkninger eller økte tollgebyrer som inntreffer i tidsrommet mellom bestillingsdatoen og leveringsdatoen, og som Selger dermed kan holdes ansvarlig for overfor den relevante instans.
- (h) Ingen tvister som skulle oppstå vedrørende Kontrakten eller forsinkelser (annet enn forsinkelser som er skriftlig anerkjent av Selger) skal forhindre Kjøper i å betale i tide.

4. **Betaling for beholdere**

- (a) Med forbehold om det som står skrevet i vilkår 4 (b) har Selger rett til å belaste Kjøper for kasser, tønner, bokser, esker, glassballonger eller annen type innpakning, når denne typen innpakning benyttes for å transportere varer til Kjøper. Dersom Selger har indikert overfor Kjøper at slik innpakning kan returneres til Selger, skal Kjøper returnere innpakningen til Selger i god stand og i løpet av tre måneder, samt betale for slik levering, og Selger skal kreditere Kjøper for den returnerte innpakningen ved neste bestilling. Samtlige returnerbare innpakninger som ikke er returnert til Selger i henhold til disse vilkårene, som returneres ufullstendig eller som ikke er i god stand, og som tidligere ikke har blitt belastet, vil faktureres i henhold til standard pris, og betaling av slik faktura skal således foreligge i henhold til vilkår 3 (c). Kostnadene og kredittbeløpet for slik emballasje vil informeres om fra gang til gang.
- (b) I enkelte tilfeller, og kun på Univars eget initiativ, vil leie belastes i stedet for depositum og kreditt. I disse tilfeller vil ikke-refunderbare leiekostnader belastes på forhånd for en periode på 4 uker frem til innpakningen enten returneres eller 6 måneder har påløpt siden leveringen fant sted. Dersom emballasjen ikke returneres innen 6 måneder etter leveringen vil emballasjens fulle kostnad belastes Kjøper, hvilket i så tilfelle skal betales av Kjøper i henhold til vilkår 3 (c).

5. **Kreditt**

Selger forbeholder seg retten til å når som helst tilbakeholde kredittmuligheter fra Kjøper, eller å begrense beløpet eller kredittperioden Selger til enhver tid innvilger Kjøper. Dersom Selger har innvilget Kjøper kreditt, skal Kjøper ikke senere enn 7 dager fra Selgers skriftlige begjær, fremlegge for Selger en akseptabel bankgaranti pålydende et tilstrekkelig beløp som sikkerhet for Kjøpers fullbyrdelse av sine forpliktelser under Kontrakten. Dersom Kjøper ikke oppfyller dette kravet har Selger rett til å umiddelbart heve Kontrakten.

6. **Selgers ansvar ved feil på varer eller tjenester**

- (a) Foruten når annet angis i disse vilkårene er samtlige garantier, vilkår og andre betingelser implisert i forretningspraksis eller handelsdrift, eller lover omhandlende men ikke begrenset til varenes og/eller tjenestenes tilstand, kvalitet, type og innpakning, inkludert men ikke begrenset til ikke-overtredelser, ekskludert fra Kontrakten.
- (b) Varene som leveres av Selger skal være i henhold til spesifikasjonen angitt av Selger (dersom en slik spesifikasjon foreligger) og skal være av fullgod kvalitet, men er ikke testet eller solgt for noe spesifikt formål med mindre dette er skriftlig hevdet av Selger. Tjenestene skal også samsvare med spesifikasjonen angitt av Selger (dersom slik spesifikasjon foreligger) og vil utføres med rimelig omhu og ferdighet. Det er kun dersom de ikke leveres i samsvar med vilkår 6 (b), at de kan anses for å være feilaktige.
- (c) Hvis Kjøper anser leverte varer eller tjenester for å være feilaktige, og for at et slikt krav skal kunne anses som gyldig, må Kjøper informere Selger om dette innen 7 dager fra da leveringen av slike varer eller tjenester fant sted. Dersom leverte varer eller tjenester er feilaktige skal Selger etter eget forgodtbefinnende og innen rimelig tid enten reparere eller erstatte varene eller tjenestene uten merkostnad for Kjøper, eller refundere kjøpesummen for varene eller tjenestene kravet berører. Dette er Selgers eneste forpliktelse og Kjøpers eneste rettighet i tilfeller av feil på varer eller tjenester.
- (d) Dersom Selger reparerer, erstatter eller refunderer kjøpesummen for varene eller tjenestene i henhold til vilkår 6 (c), skal Kjøper være forpliktet til å akseptere slike reparerte eller erstattede varer eller tjenester, eller en slik refusjon, hvorpå Selger utover dette er fritatt fra ethvert videre ansvar for noen form for tap eller skade, uansett årsak, som skulle oppstå i forbindelse med disse varer eller tjenester.
- (e) Videre går Kjøper med på å oppfylle samtlige av sine forpliktelser under REACH-forordningen. Spesifikt, men uten begrensninger, skal Kjøper innen rimelig tid fremlegge all ny og relevant informasjon om farer ved produktene overfor Selger. Kjøper skal overholde all sikkerhetsinformasjon for produkter levert til dem, og forsikre om at deres kunder mottar all nødvendig informasjon for å kunne benytte deres produkter trygt.

7. Erstatningsansvar

- (a) Kun dersom Selger har opptrådt grovt uaktsomt kan Selger holdes erstatningsansvarlig for skader på personer eller eiendom forårsaket av produkter eller tjenester levert av Selger. Selger kan ikke holdes erstatningsansvarlig for skader på personer eller eiendom som forekommer mens produktene er i Kjøpers besittelse. Selger kan videre ikke holdes erstatningsansvarlig for skader på produkter tilvirket av Kjøper, eller på produkter hvis Kjøpers produkt er en del av. Kjøper skal holde Selger skadeløs i tilfeller hvor Selger idømmes å betale kompensasjon til en tredjepart på grunn av skader på personer eller eiendom forårsaket av varer Kjøper er ansvarlig for.
- (b) Selger eller Selgers tilvirkere eller leverandører leverer skriftlige instruksjoner og/eller veiledning til Kjøper om trygg bruk av Selgers varer og beholdere (som f.eks. kasser, tønner, bokser, esker eller glassballonger) og andre typer innpakningsmateriale (ytterligere kopier er tilgjengelig på forespørsel). Selger aksepterer intet erstatningsansvar for noen former for tap, kostnader eller andre krav hvorpå Kjøper benytter sine egne beholdere, eller som et resultat av Kjøpers svikt i å bruke Selgers varer, beholdere eller annen innpakning i henhold til skriftlige sikkerhetsinstruksjoner og/eller veiledning.
- (c) Hvorpå Selger leverer varer og beholdere/innpakning til Kjøper, skal varene, med mindre annet er avtalt i Kontrakten, leveres Ex Works i henhold til Incoterms 2000. Selger aksepterer intet ansvar overhodet for noen form for tap, kostnader eller andre krav i forbindelse med flytting av varer og beholdere/innpakning fra Selgers leveringspunkt til Kjøpers lagringssted.
- (d) Hvorpå Kjøper mottar varer via leveringssystem av typen Power Take Off, er det Kjøpers ansvar å forsikre om at samtlige bruksanvisninger og helse- og sikkerhetsprosedyrer følges ved leveringsstedet. Selger aksepterer intet ansvar for noen former for krav, tap, kostnader eller skader som oppstår ved eller under transport til Kjøpers installasjon.
- (e) Hvorpå Selger leverer varer til Kjøper skal Selger forsikre om at all innpakning i form av kasser, tønner, bokser, glassballonger, osv. vil tilstrekkelig beskytte varene fra skade under leveringen. Selger kan ikke holdes ansvarlig for tap eller skade hvorpå samme innpakning benyttes av Kjøper til videre transport av samme eller andre urelaterte varer, og Kjøper må selv til enhver tid sørge for at alle varer er tilstrekkelig sikret og innpakket for slik transport.
- (f) Hvorpå Kjøper henter varer hos Selger, uavhengig av hvorvidt Selger foretar en inspeksjon av kjøretøyet som benyttes til henting, er Selger ikke under noen omstendigheter ansvarlig for tap eller krav overfor Kjøper forbundet med problemer som skulle oppstå ved dette kjøretøyet, eksempelvis dersom kjøretøyet viser seg å være uegnet eller utilstrekkelig på noe vis.
- (g) Med mindre Selger har ettertrykkelig bekreftet overfor Kjøper at varene er egnet til å transporteres sammen med andre varer, aksepterer ikke Selger noe som helst ansvar for blanding av varene med andre varer, og det skal være Kjøpers fulle ansvar å forsikre om at de relevante varene og beholderne som brukes for å transportere dem, er passende for en slik blanding og/eller flytting av slike varer.
- (h) Det maksimale samlede beløpet Selger under noen omstendigheter kan holdes erstatningsansvarlig for under eller i forbindelse med Kontrakten, vil i ethvert tilfelle være begrenset til prisen på varene eller tjenestene Kontrakten dekker.
- (i) Selger er ikke under noen omstendigheter ansvarlig for indirekte skader eller (direkte eller indirekte) tap av profitt, produksjon, renommé eller forretningsmuligheter, samt heller ikke for kapitalkostnader, indirekte/særskilte eller påfølgende tap (uavhengig av hvorvidt disse var rimelig forutsigbare eller ei, og uavhengig av hvorvidt Selger var informert om dette som en mulig konsekvens for Kjøper) som skulle oppstå under eller i forbindelse med Kontrakten.
- (j) For at ethvert krav skal være gyldig under Kontrakten, med forbehold om hva som ellers står skrevet i Kontrakten, skal Kjøper fremlegge alle slike krav senest innen 30 dager fra da Kjøper oppdaget, eller etter hva som kan anses som rimelig, burde ha oppdaget omstendighetene som ligger til grunn for kravet, og senest innen 30 dager etter kontraktens heving, utløp eller opphør.

8. **Varemerker, osv.**

Alle varemerker, registrerte eller uregistrerte rettigheter til formgivning, opphavsrettigheter, konfidensiell informasjon som fargekart, fagkunnskap og andre intellektuelle eiendomsrettigheter av noe slag ("Intellektuell Eiendom") for alle varer og tjenester som leveres av Selger, er Selgers og/eller Selgers leverandørs eiendom. Selger forbeholder seg rettigheten til å når som helst påkrevne at Kjøper umiddelbart stopper å benytte ethvert slikt varemerke eller annen Intellektuell Eiendom.

9. **Risiko**

Uavhengig av hva som angis i de relevante INCOTERMS 2000, er Selger ansvarlig for all risiko tilknyttet varene inntil den situasjonen som tidligst inntreffer mellom følgende, enten at Selger leverer varene i samsvar med de relevante INCOTERMS, eller at varene er hentet av Kjøper. På dette tidspunktet overdras all risiko forbundet med varene til Kjøper.

10. **Forbehold om eiendomsrett**

- (a) Eiendomsretten på varene overdras kun til Kjøper først når Kjøper har betalt til Selger alle summer (inklusive eventuelle renter) som Kjøper skal betale til Selger i henhold til denne Kontrakten.
- (b) Selger kan når som helst, innenfor lovens rammer som berører kjøp på avbetaling mellom parter i næringslivet m.m.), gjenoppta besittelse av varer hvis eiendomsrett ikke er overdratt til Kjøper, og Kjøper gir herved Selger, Selgers agenter, ansatte og representanter, uavhendelig tillatelse til å entre samtlige Kjøpers lokasjoner, med eller uten kjøretøy, for det formål å enten forsikre seg etter eget skjønn om at vilkår 10 (c) nedenfor imøtekommes av Kjøper, eller for å gjenoppta besittelse av alle varer hvis eiendomsrett ikke er overdratt til Kjøper.
- (c) Inntil eiendomsretten på varene er overdratt til Kjøper, skal Kjøper oppbevare disse varene separat fra andre varer, samt sørge for at disse varene er tydelig identifiserbare som Selgers eiendom.

11. **Lagervarer**

Lagervarer tilbys under de samme vilkår, såfremt disse ikke er solgt til noen andre innen Selger mottar Kjøpers aksept av Selgers pristilbud.

12. **Endringer**

Ingen som helst endringer av noen Kontrakt er gjeldende med mindre disse foreligger skriftlig og er signert på av en autorisert representant for Selger.

13. **Overdragelse**

Denne Kontrakten er inngått mellom Selger og Kjøper, og Kontraktens rettigheter og forpliktelser kan ikke overdras til andre parter uten Selgers samtykke.

14. **Heving**

Selger har rett til å umiddelbart heve enhver Kontrakt mellom seg og Kjøper ved å gi skriftlig varsel om dette, dersom noen av de følgende situasjoner skulle inntreffe: Kjøper unnlater å betale en faktura i samsvar med disse vilkår, kontroll over Kjøper endrer seg under kontraktperioden, et pågående eller materielt brudd på salgsbetingelsene finner sted, Kjøper inngår et forlik med sine kreditorer eller det stilles fordringer mot eller forekommer likvidering av Kjøpers aktiva, Kjøper konkursbegjæres enten dette er under tvang eller frivillig, det forekommer tvangssalg av Kjøpers aktiva, eller om driften av Kjøpers virksomhet på annen måte skulle opphøre eller være under risiko for å ikke kunne fortsette som normalt.

15. **Force Majeure**

Selger har rett til å heve eller utsette ytelsen eller leveringen av tjenester eller varer dersom Selger er forhindret eller forsinket i å produsere eller levere varene eller tjenestene, eller enhver del av disse, dersom det oppstår omstendigheter utenfor Selgers rimelige kontroll, inklusive men ikke begrenset til krig, opptøyer, statlige påbud av enhver form, stopp eller tap av transportmiddel, streik, lockout, arbeidskonflikt, brann, eksplosjon, oversvømmelse, ulykke, unnlattelse av en tredjepart i å forsyne eller overholde sine forpliktelser overfor Selger, skade på maskiner eller andre omstendigheter som direkte eller indirekte påvirker [varer og tjenester](#) (inkludert men ikke begrenset til prisen på eller levering av råvarer, tjenester eller andre varer forbundet med Kontrakten) eller tilvirkning, forsyning, frakt, ankomst eller levering av varer. Under slike avbrudd har Kjøper rett til å på andre måter og for egen risiko og regning, gå til anskaffelse av den mengde varer eller tjenester ansett som nødvendig.

16. **Bestemmelers ugyldighet**

I tilfelle en bestemmelse i Kontrakten eller enhver del derav, i noen som helst grad er eller skulle bli ugyldig eller ikke håndhevbar, enten helt eller delvis, skal partene komme til enighet om enhver nødvendig og rimelig justering av Kontrakten med hovedformål om å sikre de respektive parters betydelige interesser på det tidspunktet partenes forpliktelser i Kontrakten skal utføres. Dersom partene ikke kan komme til enighet om endringer av Kontrakten, skal slike endringer utføres under voldgift i henhold til forliksklausulen i denne Kontrakten.

17. **Taushetsplikt**

Kjøper forplikter seg til å ikke røpe noen som helst konfidensiell informasjon om varer eller tjenester levert av Selger, eller noe av innholdet i Kontrakten, til noen uautorisert person. Med konfidensiell informasjon menes all teknisk, kommersiell eller annen type informasjon, hvorvidt skriftlig eller muntlig, med unntak av informasjon som allerede er eller vil bli offentlig kjent, eller som har blitt eller ville blitt kjent for offentligheten på andre måter enn ved Kjøpers brudd på denne bestemmelse om taushetsplikt. Kjøper garanterer at Kjøpers ansatte ikke vil røpe konfidensiell informasjon til tredjeparter. Kjøper skal forsikre om at ansatte som sannsynligvis vil få tilgang til konfidensiell informasjon, er bundet under taushetsplikt som pålegger dem å holde slik informasjon konfidensiell, i samme grad som Kjøperen i henhold til kravet om taushetsplikt.

18. **Norsk versjon**

Dersom det skulle forekomme uoverensstemmelser mellom innholdet i denne norske versjonen av Vilkår for Salg og den engelske versjonen av Vilkår for Salg (Conditions of Sale), skal den engelske versjonens bestemmelser i Vilkår for Salg ha fortrinnsrett.

19. **Jurisdiksjon**

- (a) Denne Kontrakten skal reguleres og tolkes i henhold til svensk lovgivning, og uten hensyn til landets regler om lovgivningskonflikter. FN-konvensjonen om internasjonalt salg av varer (CISG) skal ikke være gjeldende. I samsvar med vilkår 19 (b) nedenfor, skal samtlige uenigheter, tvister og erstatningskrav som skulle oppstå under eller i forbindelse med ethvert tilbud, ordre eller Kontrakt, avgjøres under voldgift i samsvar med reglene til Stockholm Handelskammers Voldgiftsinstitutt. Forlikprosedyren skal finne sted i Malmö i Sverige og foregå på engelsk, og utfallet av forhandlingene skal være endelig og bindende. Alt som sies og røpes i forbindelse med forlikprosessen og utfallet av forhandlingene er underlagt samme taushetsplikt som i vilkår 17.
- (b) Dersom Kjøper unnlater å betale en åpenbar og forfalt gjeld, skal Selger uansett hva som står i vilkår 19 (a) ovenfor, ha rett til å føre sak mot Kjøper ved en kompetent domstol eller under en domsmyndighet i det landet der Kjøper er foretaksregistrert, eller i et annet land hvor Kjøper har aktiva.